

Akari Light Sculptures Isamu Noguchi





“The light of Akari is like the light of the sun filtered through the paper of Shoji. The harshness of electricity is thus transformed through the magic of paper back to the light of our origin – the sun – so that its warmth may continue to fill our rooms at night.”

Isamu Noguchi

Das Werk des amerikanisch-japanischen Künstlers und Gestalters **Isamu Noguchi** (1904–1988) ist aussergewöhnlich vielschichtig. Neben Skulpturen schuf er Bühnenbilder, Möbel, Leuchten, Interieurs, öffentliche Plätze und Gärten. Das Interesse des Bildhauers galt nicht nur dem Material und der Form, sondern auch der räumlichen Wirkung und der Raumgestaltung selbst. Seine Kunst sollte auch eine praktische und soziale Funktion erfüllen und sein bildhauerischer Stil übte einen dauerhaften Einfluss auf die Formensprache des organischen Designs der 50er Jahre aus.

L'œuvre de l'artiste et créateur nippo-américain **Isamu Noguchi** (1904–1988) est exceptionnelle par sa grande diversité. Outre des sculptures, il créa des décors de théâtre, des meubles, des luminaires, conçut des intérieurs et aménagea des espaces et jardins publics. En tant que sculpteur, il ne s'est pas seulement intéressé aux matériaux et aux formes, mais également à l'impact de ses créations sur l'espace et à l'aménagement intérieur lui-même. Son art devait aussi remplir une fonction d'ordre pratique et sociale et son style sculptural a influencé durablement le langage formel du design organique des années 50.

Het werk van de Amerikaans-Japanse kunstenaar en vormgever **Isamu Noguchi** (1904–1988) is bijzonder gevarieerd. Behalve beelden ontwierp hij ook toneeldecors, meubelen, lampen, interieurs, openbare ruimten en tuinen. Als beeldhouwer ging zijn belangstelling niet alleen uit naar materiaal en vorm, maar ook naar de ruimtelijke werking en de vormgeving van de ruimte zelf. Zijn kunst moet ook een praktische en sociale functie vervullen en met zijn stijl van beeldhouwen oefende hij een blijvende invloed uit op de vormtaal van de organische designs van de jaren '50.



Akari 10A
1230 x 530 x 530 mm
Art. 201 530 01



Akari 14A
1580 x 510 x 510 mm
Art. 201 531 01



Akari UF3-Q
white/black, 1450 x 560 x 560 mm
Art. 201 557 01



Akari 3X
380 x 230 x 230 mm
Art. 201 578 01



Akari XP1
380 x 220 x 220 mm
Art. 201 581 01



Akari 5X
390 x 300 x 300 mm
Art. 201 580 01



Akari 1N
390 x 250 x 250 mm
Art. 201 572 01



Akari 1A
430 x 250 x 250 mm
Art. 201 570 01



Akari 1AD
430 x 260 x 260 mm
Art. 201 570 02



Akari 1AY
430 x 260 x 260 mm
Art. 201 570 03



Akari 1AG
grey/white, 430 x 260 x 260 mm
Art. 201 571 01



Akari 1P
470 x 210 x 210 mm
Art. 201 573 01



Akari UF1-H
white/black, 510 x 200 x 200 mm
Art. 201 546 01



Akari UF1-XN
510 x 200 x 200 mm
Art. 201 548 01



Akari 3A
560 x 280 x 280 mm
Art. 201 577 01



Akari 3AD
560 x 250 x 250 mm
Art. 201 585 01



Akari 9AD
670 x 440 x 440 mm
Art. 201 586 01



Akari 26N
610 x 350 x 350 mm
Art. 201 576 01



Akari 20N
630 x 420 x 420 mm
Art. 201 574 01



Akari UF2-33N
710 x 300 x 300 mm
Art. 201 552 01



Akari BB3-33S
1700 x 750 x 750 mm
Art. 201 536 01



Akari BB3-55DD
1850 x 530 x 530 mm
Art. 201 537 01



Akari UF4-L8
1880 x 410 x 410 mm
Art. 201 562 01



Akari UF4-33N
1900 x 470 x 470 mm
Art. 201 559 01



Akari UF4-L10
1930 x 480 x 480 mm
Art. 201 560 01



Akari 23A
700 x 320 x 320 mm
Art. 201 583 01



Akari 33N
1600 x 470 x 470 mm
Art. 201 522 01



Akari J1
1880 x 250 x 250 mm
Art. 201 501 01



Akari B
2350 x 460 x 460 mm
Art. 201 584 01



Akari E
2950 x 480 x 480 mm
Art. 201 527 01



Akari 45A
450 x 450 x 450 mm
Art. 201 508 01

Akari 55A
550 x 550 x 550 mm
Art. 201 509 01

Akari 75A
750 x 750 x 750 mm
Art. 201 510 01

Akari 120A
1200 x 1200 x 1200 mm
Art. 201 511 01



Akari 55D
520 x 550 x 550 mm
Art. 201 515 01

Akari 75D
690 x 740 x 740 mm
Art. 201 516 01



Akari 45X
430 x 430 x 430 mm
Art. 201 525 01



Akari 50EN
250 x 500 x 500 mm
Art. 201 518 01

Akari 70EN
330 x 700 x 700 mm
Art. 201 519 01



Akari 26A
250 x 450 x 450 mm
Art. 201 507 01

Akari 21A
280 x 650 x 650 mm
Art. 201 506 01

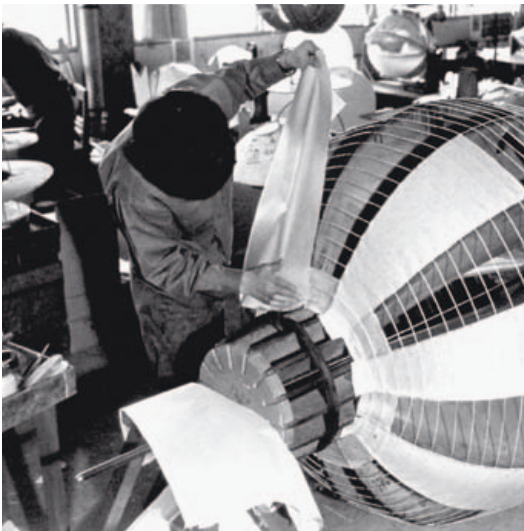
Akari 15A
330 x 880 x 880 mm
Art. 201 505 01



Noguchi in Gifu/Japan, 1978
 Noguchi à Gifu (Japan), 1978
 Noguchi in Gifu/Japan, 1978



Isamu Noguchi Ausstellung im Vitra Design Museum
 Exposition sur Isamu Noguchi au Vitra Design Museum
 Tentoonstelling Isamu Noguchi in het Vitra Design Museum



Akari Produktion bei Ozeki & Co. in Gifu
 Fabrication d'akaris chez Ozeki & Co. à Gifu
 Productie van de Akari-lampen bij Ozeki & Co. in Gifu

Jede Leuchte wird in der Ozeki Manufaktur in Gifu, einem traditionellen Familienbetrieb, in aufwendiger Handarbeit gefertigt. Auf die hölzerne Originalform von Noguchi werden zuerst Bambusruten gespannt, die das formgebende Rippenwerk bilden. Handgeschöpftes Shoji-Papier aus der Rinde des Maulbeerbaumes wird je nach Form des Schirmes in Streifen geschnitten und auf die Bambusrippen aufgezogen. Nach der Trocknung wird die Holzform entfernt und der Schirm kann gefaltet werden. Für den Versand oder zur Aufbewahrung werden die Akari Light Sculptures in eigens für die Leuchten entwickelte flache Schachteln verpackt.

Chacune des lampes est minutieusement fabriquée à la main dans la manufacture Ozeki, une entreprise familiale, dans la ville de Gifu. Des tiges de bambou sont d'abord tendues sur le modèle original, créé par Noguchi, et constituent l'ossature qui déterminera ensuite les contours de la lampe. Du papier fait main « shoji », tiré de l'écorce du mûrier, est découpé en bandelettes dont la taille est fonction de la forme de l'abat-jour, bandelettes ensuite collées sur la structure en bambou. Après le séchage, l'ossature intérieure est enlevée et l'abat-jour peut être plié. Pour l'expédition ou le rangement, les Akari Light Sculptures sont pliées et emballées dans des cartons plats spéciaux, conçus à cet effet.



Akari Light Sculptures werden mit schwarzem Anschlusskabel (Eurostecker, CEE 7 / 16), aber ohne Leuchtmittel geliefert. Wir empfehlen die Verwendung von Energiesparlampen (Fassung E27 / 230V).

Les Akari Light Sculptures sont livrées avec un câble d'alimentation noir (prise européenne, CEE 7 / 16) mais sans ampoule. Nous préconisons l'utilisation d'ampoules économie d'énergie (douille E27 / 230V).

Akari Light Sculptures worden geleverd met zwarte aansluitkabel (eurostekker, CEE 7 / 16), maar zonder lampen. Gebruik bij voorkeur spaarlampen (lampfitting E27 / 230V).

Elke lamp wordt geheel met de hand vervaardigd in de Ozeki-fabriek in Gifu, een traditioneel familiebedrijf. Dit is een tijdrovend proces. Op de houten originele vorm van Noguchi worden eerst bamboeroeden gespannen die het ribbenwerk vormen dat de vorm aan de lamp geeft. Vervolgens wordt handgeschept shoji-papier, vervaardigd uit de schors van de moerbeiboom, al naar gelang de vorm van het scherm in stroken gesneden en om de bamboeribben gelegd. Na droging wordt de houten vorm verwijderd en kan het lampscherm worden gevouwen. Voor verzending of voor de opslag worden de Akari Light Sculptures in een speciaal voor deze lampen ontwikkelde, platte papieren zak verpakt.



Noguchi mit frühen Akaris, 1950er Jahre
 Noguchi avec les premières akaris, années 50
 Noguchi met de eerste Akaris uit de jaren '50

1951 entwarf Isamu Noguchi die Akari Light Sculptures, Skulpturen von leuchtender Schwerelosigkeit. Als Bezeichnung wählte er das Wort „akari“, den japanischen Ausdruck für Helligkeit und Licht, der auch Leichtigkeit beinhaltet. Auf einer Reise nach Japan besuchte Noguchi die Stadt Gifu, die für die Herstellung von Papierschirmen und -laternen bekannt ist. Dort skizzierte er seine beiden ersten Akari Light Sculptures und in den folgenden Jahren schuf er insgesamt über 100 Modelle, Tischleuchten, Steh- oder Deckenleuchten in Größen von 24 cm bis zu 290 cm.

En 1951, Isamu Noguchi créa les Akari Light Sculptures, des sculptures qui semblaient défier les lois de la pesanteur. Il leur donna le nom « akari », terme japonais employé pour exprimer la clarté ou la lumière, suggérant également une idée de légèreté. Au cours d'un voyage au Japon, Noguchi visita Gifu, une ville célèbre pour sa fabrication d'ombrelles et de lampions en papier. C'est là qu'il réalisa ses deux premières esquisses d'Akari Light Sculptures auxquelles succédèrent, dans les années suivantes, plus de 100 autres modèles, lampes de table, lampadaires ou plafonniers, aux dimensions comprises entre 24 et 290 cm.

In 1951 ontwierp Isamu Noguchi de AKARI Light Sculptures, sculpturen die de wetten van de zwaartekracht leken te tarten. Als naam voor deze lampen koos hij het woord "akari", de Japanse uitdrukking voor helderheid en licht, maar ook voor lichtheid. Op een reis naar Japan bezocht Noguchi de stad Gifu, bekend om de fabricage van papieren schermen en lantaarns. Daar maakte hij een schets voor zijn eerste twee Akari Light Sculptures en in de jaren daarop schiep hij in totaal meer dan 100 modellen – tafellampen, staanlampen of hanglampen, variërend in formaat van 24 cm tot 290 cm.



Das Signum der Akari Light Sculptures zeigt die Konturen von Sonne und Mond, die auch den entsprechenden japanischen Schriftzeichen ähneln. Sie garantieren die Echtheit jedes Produkts.

Das Vitra Design Museum besitzt die exklusiven Vertriebsrechte für die Akari Light Sculptures in Europa (ausgenommen Frankreich).

Le symbole des Akari Light Sculptures représente les contours d'un soleil et d'une lune reproduits à la manière des idéogrammes japonais ; ce symbole est le garant de l'authenticité de chaque objet.

Le Vitra Design Museum détient l'exclusivité des droits de distribution des lampes Akari en Europe (exception faite de la France).

Het logo van de Akari Light Sculptures toont de contouren van de zon en de maan. Deze komen overeen met de Japanse karakters en garanderen de echtheid van het product.

Het Vitra Design Museum bezit de exclusieve verkooprechten voor de Akari Light Sculptures in Europa (met uitzondering van Frankrijk).



Photography: Ramesh Amruth, Isamu Noguchi Foundation, A. Sütterlin. © Vitra Design Museum 09/2008

Vitra Design Museum

Vitra International AG, Birsfelden, CH | Vitra Ges.m.b.H., Wien, A | NV Vitra Belgium SA, Diegem, B | Vitra AG, Birsfelden, CH | Vitra koncept, s.r.o., Praha, CZ | Vitra GmbH, Weil am Rhein, Showroom: Frankfurt, D | Vitra Hispania S.A., Showrooms: Madrid, Barcelona, E | Vitra, Lisboa, P | Vitra S.a.r.l., Paris, F | Vitra Ltd., London, GB | Vitra India Pvt Ltd., Mumbai, Showrooms: New Delhi, Bangalore, Hyderabad, IN | Vitra Internacional, S. de R.L. de C.V., Mexico DF, MX | Vitra (Nederland) B.V., Ouderkerk aan de Amstel, NL | Vitra Scandinavia AS, Oslo, N | Vitra International AG, Warszawa, PL | Vitra Furniture (Shanghai) Co., Ltd., Shanghai, PRC | Vitra International AG, Moscow, RU | Vitra Furniture Pte. Ltd., Singapore | Vitra Inc., New York, Culver City, San Francisco, Chicago, USA | info@vitra.com, www.vitra.com

2010, art. no. 091 291 31

vitra.® All intellectual property rights, such as trademarks, patents and copyrights are reserved. Nothing shown on this printed matter may be reproduced without written permission.